

## MEGHÍVÓ

### A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete

**2019. január 21-én 10.30 órai kezdettel**  
a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI  
(1105 Bp. X., Előd utca 1.

**rendes testületi ülést tart,**  
melyre ezúton meghívom.

#### Napirendi pontok:

1. **Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2018. évi működési bevételek előirányzatának módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
2. **A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
3. **A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
4. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Fővárosi Horvát Önkormányzat által 2019. január 19-én 19.00 órakor a Duna Palotában (1051 Budapest, Zrínyi utca 5.) megrendezett „Horvát Bálon való részvételről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
5. **Javaslat a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. február 2-án megrendezésre kerülő Horvát Nyugdíjasok Találkozására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2019. január 14.



Kovács Brankó Krisztián s.k.  
elnök

**KŐBÁNYAI HORVÁT ÖNKORMÁNYZAT  
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE  
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

---

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2019. január 21-én 10.30 órai kezdettel a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) I emelet 10. szám alatti nemzetiségi irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

**Jelen vannak:** Kovács Brankó Krisztián                      elnök  
Kricskovics Antal    elnökhelyettes

**A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:**  
dr. Szabados Ottó    jogtanácsos  
Jógáné Szabados Henrietta                              civil és nemzetiségi referens

**Kovács Brankó Krisztián**, a Kőbányai Horvát Önkormányzat elnöke üdvözi a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 2 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Kricskovics Antal képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**1/2019. (I. 21.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Kricskovics Antal képviselőt megbízza.

**Elnök:** Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

**Elnök:** Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.



**2/2019. (I. 21.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2018. évi működési bevételek előirányzatának módosítására** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
2. **A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
3. **A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
4. **Beszámoló a kulturális hagyományok ápolása céljából a Fővárosi Horvát Önkormányzat által 2019. január 19-én 19.00 órakor a Duna Palotában (1051 Budapest, Zrínyi utca 5.) megrendezett „Horvát Bálon való részvételről** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök
5. **Javaslat a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. február 2-án megrendezésre kerülő Horvát Nyugdíjasok Találkozójára** (szóbeli előterjesztés)  
Előadó: Kovács Brankó Krisztián elnök

**1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2018. évi működési bevételek előirányzatának módosítására** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a működési bevételek rovatra 1 264 Ft érkezett, amely összeggel a kiadási előirányzat emelése szükséges. Ez után ismerteti a módosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**3/2019. (I. 21.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 13/2018. (II. 15.) határozatát, a 2018. évi működési bevételek 1 264 Ft-ot az alábbi rovatra helyezi:

B4	Működési bevételek, kötelező feladat	1 264 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	1 264 Ft

2. Ezen határozatot 2018. december 31-től kell alkalmazni. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**2. napirendi pont tárgya: A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata** (szóbeli előterjesztés)

**Elnök:** Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján az együttműködési megállapodás VII. Záró rendelkezések 2. pontja értelmében a felek az együttműködési megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik azzal, hogy az abban foglaltakat minden év január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint egyeztetéssel módosítják. A 3/2019. (I. 17.) KÖKT határozat szerint a fenti felülvizsgálat megtörtént és a Képviselő-testület úgy döntött, hogy az együttműködési megállapodást változatlan tartalommal hatályban tartja. Erre figyelemmel a 23/2017. (II. 23.) KÖKT határozat alapján megkötött és a 9/2018. (I. 25.) KÖKT határozat alapján módosított együttműködési megállapodás maradt hatályban, további intézkedés nem szükséges. Kéri a képviselők hozzászólásait, majd a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**4/2019. (I. 21.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Horvát Önkormányzat között 2017. április 10-én létrejött együttműködési megállapodást változatlan tartalommal helybenhagyja.



2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**3. napirendi pont tárgya: A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése (szóbeli előterjesztés)**

**Jógáné Szabados Henrietta:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, az állami intézményfenntartó központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

**Elnök:** Köszöni a tájékoztatást. Elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelést. A Kőbányai Horvát Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben horvát anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre. Kéri a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**5/2019. (I. 21.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2019/2020. tanévben nem tart igényt horvát anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Továbbá elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatást. A Kőbányai Horvát Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben horvát anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében. Kéri a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**6/2019. (I. 21.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2019/2020. tanévben nem tart igényt horvát anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a döntésről a Kelet-Pesti Tankerületi Központ (1106 Budapest, Keresztúri út 7-9.) igazgatóját írásban tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**4. napirendi pont tárgya: Beszámoló a horvát kulturális hagyományok ápolása céljából a Fővárosi Horvát Önkormányzattal együttműködve 2019. január 19-én 19.00 órakor a Gólyavár Rendezvényházban (1088 Budapest, Múzeum krt. 4.) megrendezett Horvát Bálon való részvételről (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Beszámol arról, hogy a horvát kulturális hagyományok ápolása céljából együttműködve a Fővárosi Horvát Önkormányzattal 2019. január 19-én 19.00 órakor részt vettek a Gólyavár Rendezvényházban (1088 Budapest, Múzeum krt. 6-8.) megszervezett zenés, táncos **Horvát Bálon**. A kulturális műsorban fellépett a Ledina Tamburazenekar, a budapesti HOSIG Táncsoportja és a Horvát Hagyományörző Egyesület, akik bunyevác táncokat adtak elő. Javasolja, hogy a rendezvényszervezési költségeihez 100 000 Ft keretösszeget biztosítsanak a 2019. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú támogatások terhére. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök beszámolójával, és szívesen vett részt a rendezvényen.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**7/2019. (I. 21.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete Kovács Brankó Krisztián elnök beszámolóját – a **Fővárosi Horvát Önkormányzat által 2019. január 19-én 19.00 órakor** a Gólyavár Rendezvényházban (1088 Budapest, Múzeum krt. 6-8.) a zenés, táncos „**Horvát Bálon**” való részvételről – elfogadja. A Horvát bál



rendezvényszervezési költségeihez 100 000 Ft keretösszeget biztosít a 2019. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú támogatások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**5. napirendi pont tárgya: Javaslat a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. február 2-án megrendezésre kerülő Horvát Nyugdíjasok Találkozójára (szóbeli előterjesztés)**

**Elnök:** Tájékoztatja képviselőket, hogy a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2019. február 2-én 14.00 órakor megrendezik a Horvát Nyugdíjasok Találkozóját a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.). Egy kulturális műsor keretében találkoznak a Budapesten élő horvátok és együtt énekelnek, kólióznak és beszélgetnek. Javasolja, hogy rendezvényszervezési költségeihez bruttó 40 000 Ft keretösszeget biztosítsanak 2019. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú kiadások terhére. Kéri a tájékoztató elfogadását, majd a szavazatok megtételét

**Kricskovics Antal:** Egyetért az elnök javaslatával.

**Elnök:** A Képviselő-testület 2 fővel határozatképes.

**8/2019. (I. 21.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének határozata**

(2 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a horvát kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Kovács Brankó Krisztián elnök tájékoztatóját a feladatalapú támogatásról a 2019. február 2-án 14.00 órakor megrendezésre kerülő a Horvát Nyugdíjasok Találkozóról a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) elfogadja. A rendezvényszervezési költségeihez bruttó 40 000 Ft keretösszeget biztosít a 2019. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának

köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

**Elnök:** Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 10.45 kor bezárja.

*Kovács Branko*  
.....  
Elnök



K.m.f.

*Kovács Ágnes*  
.....  
Jegyzőkönyv-hitelesítő



## Večeras je naša fešta...

Hrvatska samouprava Budimpešte  
poziva vas i vašu obitelj na

### HRVATSKI BAL

19. siječnja 2019. godine  
od 19.00 sati do zore

Nastupaju:

Hrvatska izvorna folklorna grupa  
iz Budimpešte  
Tamburaški sastav Ledina iz Tukulje  
i Plesna grupa  
Tamburica HOŠIG-a

Sviraju:

**TS Džentlmeni**

Mjesto:

Gólyavár Rendezvényház  
1088 Budapest, Múzeum krt. 4.  
(kod Astorie)

Ulaznica s večerom: 5000 Ft

TOMBOLA

Potvrdite svoj dolazak na tel.:

+36 70 931 3001 Eva Ispanović  
+36 70 459 3227 Anica Petreš Nemeth  
+36 30 954 8399 Stipan Đurić

*Hrvatska samouprava Budimpešte  
Radujemo se Vašem dolasku!*

## Večeras je naša fešta...

a Fővárosi Horvát Önkormányzat szeretettel  
meghívja Önt és kedves családját a budapesti

### HORVÁT BÁLBA

2019. január 19.  
19.00 órától hajnalig

Fellép:

Horvát Hagyományőrző Egyesület (Budapest)  
Ledina Tamburazenekar (Tököl)  
és a budapesti Horvát Óvoda,  
Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium  
Táncsoportja

Az Ön szórakoztatásáról  
a már jól ismert

**Džentlmeni** zenekar gondoskodik

Helyszín:

Gólyavár Rendezvényház  
1088 Budapest, Múzeum krt. 4.  
(az Astoriánál)

A belépődíj svédasztalos  
vacsorával: 5000 Ft

Értékes ajándékok a TOMBOLÁN!

Kérjük részvételi szándékát jelezze az alábbi  
elérhetőségeinken

+36 70 931 3001 Ispanovity Éva  
+36 70 459 3227 Németh Istvánné  
+36 30 954 8399 Gyurity István

*Örülünk és megtiszteltetés,  
hogy vendégeink között üdvözölhetjük!*



## JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Horvát Önkormányzat  
2019. január 21-én 10.30 órai kezdettel  
megtartott testületi ülésén

- 1./ Kovács Brankó Krisztián:..... Kovács Brankó  
2./ Kricskovics Antal: ..... Kricskovics Antal

### Meghívottak:

- dr. Szabados Ottó jogtanácsos..... Szabados Ottó  
Jógáné Szabados Henrietta referens:..... Jógáné Szabados Henrietta



